



與時並進 為民解困



精英 專訊

Elite

5 years+ 同心展關懷
caring organisation
Awarded by The Hong Kong Council of Social Service
香港社會服務聯會頒發

2012 Issue No. 3

大亞灣應變計劃

政府於四月二十六日及二十七日，一連兩天展開大型的跨部門演習，測試一旦大亞灣核電站發生嚴重事故而引致輻射外洩時各相關政府決策局和部門的應變能力，以及因應可能同時發生的其他緊急事故或天然災害，測試處理事故的反應、溝通和各決策局及部門間的配合。

共有來自 30 多個決策局及執行部門逾千名人員參與今次演習，當局亦邀請居民團體和志願人士參與部分環節，令演習更加真實。同時，當局更邀請海外專家及各部門的觀察員審視演習的結果、汲取經驗，冀完善大亞灣應變計劃。

大亞灣應變計劃參照了現行國際原子能機構的標準，和絕大部分國家的最高要求，確認香港境內離核電站 20 公里範圍為「緊急區」。而東平洲是香港境內唯一落入緊急區的陸地，故此演習中模擬在東平洲執行預防性防護措施，展開了撤離行動，以測試相關部門的應變能力。演習也測試各部門就空氣、海水、食水、食物、活生食用動物等的監察工作，

以及在香港境內和入境口岸的檢測工作。

作為一支專業的緊急部隊，消防處積極參與今次演習，在輻射監測方面，本處在指定的消防局協助天文台監測在大氣中的輻射水平，並在馬料水公眾碼頭和西貢水警基地兩個東平洲撤離行動的撤離登岸點，以及在文錦渡出入境口岸，設立了備有淋浴設備的流動清除污染帳篷，以支援醫療輔助隊為有需要人士消除表層輻射污染。本處亦派出了救護車把模擬受輻射污染及需接受治療的傷者送往屯門醫院的緊急輻射治療中心。此外，本處亦協助醫療輔助隊在沙田公眾泳池設立監測中心，為模擬受事件影響的居民消除輻射污染。演習亦包括模擬在西貢北潭路發生兩宗山泥傾瀉，本處人員聯同其他緊急部隊協助疏散當地村民。

兩天的跨部門演習順利完成，各部門會認真檢討成效，全面綜合各方面的意見，審視演習的結果和汲取經驗，以完善大亞灣應變計劃。



手機看相 Shoot and view the photos

大型跨部門演習



高級消防隊長陳劍文向保安局局長李少光介紹流動清除污染帳篷 SSO Chan Kim-man, briefs the Secretary for Security, Mr Ambrose Lee, on the mobile decontamination units

危害物質專隊 進行訓練

隨著科技發展和物流業務迅速增長，危害物質的使用及運載亦日益增加。消防處經研究後，認為有需要成立一支配備精良及受過專業訓練的隊伍來處理涉及危害物質的事故，遂於今年三月一日成立危害物質專隊，並分別在上環、沙田、荔景及尖沙咀消防局設立分隊。在發生危害物質事故時，隊員會被調派到事發現場，就行動策略及安全措施向現場指揮官提供建議。除上述四個分隊外，其他消防局（包括機場消防隊及滅火輪消防局）亦已有隊員級人員接受相關訓練，每個行動總區亦設有由主任級人員組成的總區危害物質事故支援組，該組會視乎需要到達事故現場，支援危害物質專隊的運作。

現時，本處已有超過 600 名消防人員完成為期 13 天的訓練課程，成為危害物質專隊

隊員。為加強指揮人員的訓練，使他們能有效地處理危害物質事故和提供支援，專隊於本年三月起繼續舉辦為期兩天的危害物質行動及指揮訓練予各行動總區內職級屬助理消防區長至高級消防區長的人員，他們受訓完畢後亦會成為總區危害物質事故支援組成員。

展望未來，本處將繼續派員參加由美國伊利諾伊州消防學院舉辦的訓練課程，以學習處理有關危害物質事故的最新技術。另外，專隊亦會舉辦本地訓練課程，以加強行動人員處理危害物質事故的知識及技巧。為配合不斷轉變的環境和訓練需要，專隊會物色合適及先進的設備及工具，以便加強處理危害物質事故的行動效率。專隊也會積極聯絡海外同業，出席相關國際研討會及會議，藉經驗分享及資訊交流，讓屬員擴闊視野。



高級消防區長梁冠康(中)向參加訓練的主任級人員介紹危害物質專隊的流動清除污染帳篷 SDO/Leung Kwun-hong (centre) introduces a mobile decontamination unit of the HazMat Task Force to officers attending the training course

馬來西亞房屋及地方政府部長

訪問消防處



處長陳楚鑫(右)向馬來西亞房屋及地方政府部長曹智雄拿督(中)簡介消防處的工作 Director Chan Chor-kam (right) briefs the Hon. Dato' Seri Chor Chee Heung, the Honorable Minister of Housing and Local Government of Malaysia (centre), on the work of FSD

馬來西亞房屋及地方政府部長曹智雄拿督於三月九日早上率領官方代表團一行 11 人訪問消防處，獲處長陳楚鑫、副處長黎文軒及一眾消防處官員到場迎接。

曹部長在尖沙咀消防局長官會所參與座談交流，藉此了解香港高層樓宇的消防安全，並參觀各類消防/救護車輛和裝備、及交通意外拯救示範。

代表團亦參觀了位於尖東消防總部大樓的消防通訊中心。

英國土力工程師學會頒發 「建築安全獎章」

消防總長（總部）羅紹衡最近接獲由英國土力工程師學會頒發的「建築安全獎章」。

羅總長於二〇一〇年應房屋署邀請，代表消防處出席第七屆國際高樓會議。該會議是由香港大學土力工程學系主辦，香港建築師學會及香港工程師學會合辦，主題為「可持續的特高樓宇 — 設計、研究、

建築及屋宇設備」。會議吸引了超過 100 名來自本港及世界各地的學術界、工程界及建築界精英出席。

羅總長於這次會議發表了一篇名為「高層樓宇的滅火及救援策略」的專題論文。會議結束後，英國土力工程師學會接納會議籌委會的推薦，將該份專題論文轉載於「英國土力工程師學會旗艦刊物」的年度特

刊「Civil Engineering Special Issue Two 2010」。

去年五月，英國土力工程師學會致函羅總長，通知他有關論文被評為該會的年度其中一份最佳論文，並邀請羅總長於同年十月前往英國倫敦西敏寺接受「建築安全獎章」獎項。由於他剛巧在海外受訓，未能出席；而有關獎項已於近日送交羅總長。



• 建築安全獎章
The Safety in Construction Medal

消防處結業會操

消防處第 158 屆結業典禮於 3 月 30 日舉行，是次共有 10 名消防隊長、75 名消防員及 46 名救護員畢業。政務司司長林瑞麟主持典禮。



• 政務司司長林瑞麟檢閱畢業學員
The Chief Secretary for Administration, Mr. Stephen Lam, reviews a passing-out parade at the Fire Services Training School

三級工作服優化建議計劃

相信大部份軍裝屬員對現時所穿著的三級工作服，即淺藍色上衣及深藍色斜褲，都不會感到陌生。其實現時的工作服由 80 年代一直沿用至今，隨著時代進步，部門向市民所提供的服務亦更多元化。為了更配合前線屬員的行動

需要，採購及物流組正準備作出全面檢討。

在本年一月，該組透過香港紡織及成衣研發中心，委託香港理工大學（理大），展開優化三級工作服設計的研究。理大會以前線屬員的實際行動需要作基礎，包括其高危的工作性質和特殊的工作環境等，從三級工作服的設計、用料以及剪裁等方面作出優化的建議。優化建議計劃分六個階段進行，為期約十八個月；當中三個階段將會在西九龍拯救訓練中心進行，二十名屬員自願於休班時參與研究。理大的紡織及製衣學系一向在國際響負盛名，相信通過理大嚴謹的科研，必定能作出有效的建議供部門考慮，令屬員能有一套既舒適，又能配合行動需要的新一代三級工作服。



• 屬員參與優化三級工作服設計的研究
Staffs participate in the Functional Design Optimisation of HKFSD Uniform (No. 3) Project

開心日報「消防周記—現場版」

「真的沒想到，今次竟然有機會參與其中！」消防隊目（控制）關勵瑩對於能以消防樂隊成員身份擔任「消防周記—現場版」的表演嘉賓，在 3 月 2 日直播的一輯內演出，感到十分興奮。

「消防周記」是香港電台節目「開心日報」內的一個環節，逢星期五上午十一時三十分至十二時於節目內播出，目的是向市民介紹消防處的工作，及提高市民的防火意識。在 3 月 2 日播出的一輯「消防周記—現場版」由原來半小時加長至一小時三十分鐘，在領隊助理消防區長姜世明的帶領下，關勵瑩與一眾消防樂隊成員於各個環節之間演唱一曲，而錄音室內數十名現場觀眾及主持人聽得如痴如醉，對消防樂隊的現場表演更報以熱情的掌聲。

她表示：「去年年初，我在偶然的機會下加入了消防樂隊。雖然隊員來自不同職級和工作崗位，但每次練習和演出的時候，大家都打成一片，樂在其中！」消防樂隊對於能參與香港電台的直播節目，感到既緊張又興奮，畢竟機會難得，故此各成員都加緊練習，不容有失。

「消防周記—現場版」當日的節目內容豐富，首先由高

級消防區長（海務）關錦榮講解消防處在離島的海務工作，當中特別介紹位於昂船洲的潛水基地和潛水組的工作，又和現場觀眾玩問答遊戲，大家都踴躍舉手回答。其後，幾位節目主持人以聲音演繹一個以消防安全為題的廣播劇，以期提高市民大眾的防火意識。在最後一個環節，助理消防區長覃大剛和高級消防隊長張廣源兩位消防領員講解火警調查犬及領犬員的工作，更成為全個節目的高潮所在。

關勵瑩回憶說：「當穿著小鞋子的火警調查犬『德仔』出場時，全場觀眾立刻起哄，爭相要為德仔拍照。領犬員和德仔簡單示範在火場的搜索工作，他們合作無間。大家對德仔的熱情，把節目的氣氛推至最高！」

她表示：「參與今次的活動除

了加深自己對部門工作的認識外，還第一次見識到電台現場廣播的流程。雖然這次未必是我們最完美的演出，但肯定是至今最難忘、最多聽眾的一次！」



• 消防隊目（控制）關勵瑩（左二）與消防樂隊於《開心日報消防周記—現場版》的表演
SFwn(C) Kwan Lai-ying (second from left) and the Fire Services Band perform at the RTHK's weekly radio programme "Happy Daily"

2012 香港植樹日

2012 香港植樹日於 3 月 31 日假元朗大棠舉行，由香港植樹日籌備委員會主辦，處長陳楚鑫與各界人士共同主持啟動儀式。

當天參與的機構包括消防處、民安隊、香港房屋協會、香港電台、元朗區居民代表

及解放軍駐港部隊等。逾二千名市民及解放軍合力栽種超過一萬棵樹苗，品種有紅花荷、木荷、鵝掌柴及大頭茶等。植樹地點大棠曾是採泥區，土壤貧瘠，植樹造林有助生態環



消防處人員參加 2012 香港植樹日
FSD personnel participate in 2012 Hong Kong Tree Planting Day

境得以早日恢復。

本著「美化香港、樹木樹人」的宗旨，香港植樹日迄今已歷 15 載，旨在傳播綠化香港的環保訊息，同時提醒市民小心火種，提升防止山火及保護山林意識。

持續專業發展計劃 — 危險品管制

牌照及審批總區轄下的危險品課於 2 月 13 日至 3 月 20 日為有三至六年服務年資的高級消防隊長 / 消防隊長舉辦了一個「危險品管制」課程，共有八名來自行動組的人員報讀。處方希望透過課程講解及實習，加強學員在有關方面的知識，從而提高行動效率。此外，考慮到行動組人員在日常工作中有機會處理涉及危險品的事故，課程亦涵括了有關處理緊急事故的課題。

以下為導師及學員於完成課程後的感受：

高級消防隊長鄭俊傑(導師)

「在課程中遇到一群充滿幹勁的青年行動組隊長，他們願意犧牲自己的休假期間來增進有關管制危險品的知識，實

在非常值得欣賞。因此，我們都花盡心思去設計課程，並將工作經驗與學員分享。在短短的九天半課程中，學員都表現出孜孜不倦的學習精神，希望他們能學以致用，在未來的工作中充份發揮從課程中吸收到的知識。」

消防隊長曾華健(學員)

「首先要感謝處方給我們安排這個高資訊性、以及結合理論與實踐的課程。各位教官除了透過課堂傳授危險品安全及相關的法律知識外，更帶領我們到油庫及危險品倉庫參觀，使我們對危險品有更深入的认识。這些知識增加了我們處理與危險品有關行動時的信心，希望危險品課能在不久將來繼續舉辦這課程，使更多前線同事能夠吸收有關知識。」



「持續專業發展計劃 — 危險品管制」的師生合照
Tutors and participants of "Regulatory Control of Dangerous Goods and Timber Stores" course

新設心理健康中心網頁

為讓屬員對部門臨床心理服務有更深了解，以及加強推廣心理健康知識，心理健康中心新設了網頁，並載於內聯網。各屬員可透過內聯網登入心理健康中心網頁(見圖)。



心理健康中心網頁內容非常豐富，除了介紹本中心及部門心理服務外，亦載有臨床心理學家撰寫的專欄文章、心理健康資訊及小冊子。為了促進屬員間的互相支持及了解，網

頁特設「心聲分享」平台，上載服務使用者的心聲及勵志文章，歡迎各屬員投稿。心理健康中心亦設計了多款電子心意咭，供各屬員下載和轉發給同僚，以示互勉。心理健康中心會定期更新網頁，並上載最新消息，請各屬員密切留意。

體力處理操作 — 風險評估



根據《職業安全及健康規例》第 509 章有關體力處理操作的規定，工作地點負責人須為轄下工作地點的體力處理操作進行風險評估，並在合理可行的情況下，採取適當措施將風險降至最低。僱主須為僱員提供所需的安全健康訓練，而僱員則須遵守安全工作程序及各項風險控制措施。體力處理操作的風險評估分為初步評估及進一步評估。

初步評估是一個危險識別的工具，目的是要有系統地找出某種體力處理操作可引致身體受傷的危險，從而進行進一步評估，並從評估的結果幫助負責人設計改善策略和選擇合適的預防和保護措施。一個成功的初步評估，能幫助負責人決定哪些體力處理操作須優先進行進一步評估。

工作地點的負責人在合理而切實可行的範

圍內，應避免屬員從事危害安全及健康的體力處理操作，否則便須進行進一步評估。在初步評估中，應已選出哪些工序須優先作進一步評估。在進一步評估時，如遇複雜的體力處理操作，可把工作分為數個較簡單的工序，然後對於每一工序再作評估。需評估的危險因素包括：工作、負荷物、工作環境、個人能力和其他事宜。

為協助有關工作地點的負責人可有效地評估體力處理操作時所遇到的風險、控制危害及保障體力處理操作者的職業安全健康，部門已為各種體力處理操作在內聯網上提供風險評估範例及相關指引。工作地點的負責人可根據範例及指引，自行為有關工作地點進行符合法例要求的風險評估，完成後應列印評估表格作記錄。

職業安全健康分組

和井貿易有限公司 Union Well Development Ltd.

本月會員尊享

全部貨品均屬原裝行貨，直接由代理提供保用。尚有多款產品特價發售，歡迎查詢。

<p>SONY</p> <p>40" BRAVIA KDL-40EX720 40吋全高清3D Internet TV</p> <ul style="list-style-type: none"> 全高清3D播放功能 "Flicker Free" 3D 立體顯像技術 全新 X-Reality™ 處理引擎 Edge LED 背光技術 "MotionFlow™" 3D 轉動速度，200 <p>原價 \$10,880 特價發售</p>	<p>SAMSUNG</p> <p>40" SMART TV UA40ES6100 3DTV</p> <ul style="list-style-type: none"> 智慧內容：Smart Hub、家庭分享、運動媒體、兒童鎖、網絡廣播、社交電視、Samsung Apps 及 AllShare Play 分享功能 網絡連網功能 3D 轉動，3D 音效 400Hz Clear Crystal 高畫質顯示技術 LED 背光及內置無線網絡 <p>原價 \$12,980 全新登場</p>	<p>Whirlpool</p> <p>SS211 3合1多功能抽油煙機</p> <ul style="list-style-type: none"> 每日抽油煙量：20公升(圓方標準)；12公升(扁方標準) 水箱容量：4.5公升 自動感應控制 多角度自動送風及快速乾衣 尺寸(高x闊x深)：517 x 172 x 387 mm <p>原價 \$3,298 特價發售</p>
<p>LG</p> <p>WF-1007MW 前置式洗衣機</p> <ul style="list-style-type: none"> 洗衣量：7公斤 脫水轉速：每分鐘1,000轉 豪華式變頻電機：寧靜、穩定及節能，表現更優更耐用 尺寸(高x闊x深)：850 x 600 x 550 mm <p>原價 \$4,990 特價發售</p>	<p>SAMSUNG</p> <p>RT45USQL1/XSH 雙門環保雪櫃</p> <ul style="list-style-type: none"> 淨容量：359公升 升級雙層玻璃門 層層出風系統 無霜冷凍 尺寸(高x闊x深)：1,767 x 686 x 662 mm <p>原價 \$6,990 特價發售</p>	<p>Whirlpool</p> <p>AWO48085 前置式洗衣機</p> <ul style="list-style-type: none"> 洗衣量：7.5公斤 脫水轉速：每分鐘1,000轉 自潔洗衣溫度、時間 高級洗衣程序 尺寸(高x闊x深)：840 x 595 x 570 mm <p>原價 \$5,198 特價發售</p>
<p>HITACHI</p> <p>RASS10CAK內/RACS10CAK外 1匹精巧系列分體式冷氣機</p> <ul style="list-style-type: none"> 製冷效能：10,030 Btu/h 室外機僅需465mm可配合大單位冷氣機安裝 納米級空氣過濾網 納米級除臭過濾網 室內機：280 x 750 x 220 mm 室外機：465 x 700 x 258 mm <p>原價 \$4,980 特價發售</p>	<p>RYOBISHI</p> <p>RB-07CP 環保窗式冷氣機</p> <ul style="list-style-type: none"> 製冷能力：6,800 Btu/h 安裝簡單免通風 環保防銹塗層 特長送風風扇、四級送風系統 尺寸(高x闊x深)：350 x 450 x 580 mm <p>原價 \$2,600 特價發售</p>	<p>Whirlpool</p> <p>AC718 2匹窗式冷氣機</p> <ul style="list-style-type: none"> 製冷效能：18,220 Btu/h 自動感應出風、獨立送風 抗菌處理通風網，可清洗過濾網 尺寸(高x闊x深)：428 x 660 x 770 mm <p>原價 \$5,898 特價發售</p>

歡迎致電查詢至新優惠價 查詢熱線：2370 5555

● 經銷地址：香港海濱花園31號百老匯中心7樓 ● 傳真：2741 8978 / 2705 4198
以上資料只供參考，一切以代理提供為準。價格因市場波動而變動，以上價格只供參考，一切以零售時為準。

TOP STORIES

The Government has carried out a major inter-departmental exercise on April 26 and 27 to test the response capability of the bureaux and departments involved in the event of a serious off-site emergency at the nuclear power stations at Daya Bay, and to test and practise their response capability when faced with other emergencies or natural disasters that might possibly happen at the same time.

More than 1,000 officers from over 30 government bureaux and departments took part in the exercise. After the exercise, the Government will assess comments from overseas experts and observers of Government departments to perfect the Daya Bay Contingency Plan.

Following the prevailing International Atomic Energy Agency standards and the most stringent requirements of most countries, the Daya Bay Contingency Plan maintains a range of 20 kilometres from the nuclear power stations at Daya Bay as the "Emergency Zone". As Tung Ping Chau is the only land mass in Hong Kong within this zone, the response capability of bureaux and departments involved in the evacuation at Tung Ping Chau was tested during the exercise.

The exercise also tested relevant departments' capability in monitoring air, marine water, drinking water, food and live food animals and carrying out appropriate monitoring in the territory and at points of entry.

As a professional emergency service, the FSD actively participated in the exercise. On radiation monitoring, FSD assisted the Hong Kong Observatory to monitor the atmospheric radiation level at designated fire stations. At In-situ Monitoring Centres set up at the two evacuation discharge points of Tung Ping Chau evacuation operation, i.e. Ma Liu Shui Public Pier and Sai Kung Marine Police Base, and at Man Kam To boundary control point, FSD set up mobile decontamination units with showering facilities to support Auxiliary Medical Services for decontamination. FSD also provided ambulance service to convey contaminated patient requiring treatment to Emergency Radiation Treatment Centre at Tuen Mun Hospital. FSD also assisted in setting up monitoring centre at Shatin Jockey Club Swimming Pool for local residents suspected to be radiologically contaminated. Moreover, FSD, in conjunction with other emergency forces, helped evacuate villagers in two simulated landslide incidents at Pak Tam Road, Sai Kung.

The two-day exercise ended smoothly and tested the response capability and co-ordination among concerned bureaux and departments under trying circumstances. After the completion of the exercise, all the participant bureaux and departments will seriously review the result, identify lessons learnt and make refinements to the Daya Bay Contingency Plan.



體育快訊



手機看相
Shoot and view
the photos

紀律部隊網球錦標賽 2012

本屆由消防處主辦的紀律部隊網球錦標賽已於2月25日在紀律部隊人員體育及康樂會順利舉行，處長陳楚鑫及副處長黎文軒出席支持。本處網球精英隊隊員奪得錦標賽亞軍。

2011-2012 年度總區際排球比賽

總區際排球比賽已於3月6日在紀律部隊人員康樂會舉行，獲處長陳楚鑫任頒獎嘉賓。比賽最後由新界總區奪魁，亞軍及季軍分別由九龍總區和港島總區奪得。

國際籃球錦標賽 2012

本年度的國際籃球錦標賽決賽於3月16日假紀律部隊人員體育及康樂會舉行，由副處長黎文軒擔任頒獎嘉賓。最後由港島中區勇奪冠軍，亞軍和季軍分別為九龍中區及港島東區。

2011/2012 年度元老盃足球錦標賽決賽及區際足球錦標賽決賽

本年度元老盃足球錦標賽決賽及區際足球錦標賽決賽，已於3月2日於紀律人員體育及康樂會足球場舉行，獲消防總長(牌照及審批)劉敏明任主禮及頒獎嘉賓。元老盃足球錦標賽冠軍由新界總區奪得，而區際足球錦標賽冠軍由九龍東區奪得。



• 新界總區勇奪 2011/12 年度總區際排球比賽冠軍
The N.T. Command wins the championship of the Inter-Command Volleyball Tournament 2011/12

人事調動

首席新聞主任李旭綉於3月19日調任消防處，接替鄭秋明。她曾先後於警務處、警察公共關係科、創新科技署及發展局工作。



• 首席新聞主任李旭綉
Principal Information Officer Ms Joey Lee

副部門秘書(委聘及員工關係)溫雅儀於3月26日調任消防處，接替鄧錦雄。她曾先後於警務處、民政事務總署、選舉事務處及公務員事務局工作。



• 副部門秘書(委聘及員工關係)溫雅儀
Deputy Departmental Secretary (Appointments & Staff Relations) Ms Mabel Wan



專講普通話 食「普」導讀

俗語有云「民以食為天」，今期我們會介紹與食物有關的普通話知識，以饗讀者。

(一) 你知道以下食材和菜色在普通話裡的對應詞語嗎？(答案見本專欄底部)



- | | | | |
|----------------------|--------------------|--------------------------|----------------------|
| 1. (a) diguā | (b) túdòu | 6. (a) liángbàn huángguā | (b) liángbàn qīngguā |
| 2. (a) nǎilào | (b) huángyóu | 7. (a) sāniàoxiā | (b) pipáxiā |
| 3. (a) niúyóuguǒ | (b) èlǐ | 8. (a) mǎtí | (b) bīqí |
| 4. (a) Běijīng kǎoyā | (b) Běijīng tiányā | 9. (a) huángyóu | (b) nǎiyóu |
| 5. (a) báobǐng | (b) bīsǎbǐng | | |

(二) 疊字形容詞

我們很多時候都會用疊字形容食物的味道，例如「熱辣辣嘅湯麵」、「淡謀謀嘅白粥」等。其實在普通話中，也有不少類似的形容詞。你知道以下的形容詞是用作形容哪種食物的味道嗎？

- | | |
|--------------------|-------------------------|
| 1. 淡巴巴的 (xīfān) | 5. 辣絲絲的 *(tiánlǎjiàng) |
| 2. 甜絲絲的 (tāngyuán) | 6. 熱乎乎/ 熱騰騰的 (tāngmiàn) |
| 3. 酸溜溜的 (júzi) | 7. 辣乎乎的 *(shuǐzhǔyú) |
| 4. 鹹津津的 (jiàngcài) | 8. 清清淡淡的 (qīngcài) |

*「辣絲絲的」形容有點兒辣，「辣乎乎的」則形容很辣。

推廣中文工作小組

(二) 答案: 1. 稀飯、2. 湯麵、3. 湯圓、4. 醬菜、5. 甜辣醬、6. 湯麵、7. 水煮魚、8. 青菜、9. 蔥油餅、10. 鹹蛋黃

(一) 答案: 1b (土豆)、2a (奶酪)、3b (鳳梨)、4a (北京烤鴨)、5b (比薩餅)、6a (涼拌黃瓜)、7b (琵琶蝦)、8b (荸薺)、9a (真油)



通訊支援組 工作體驗

自從沙灣消防局成立通訊支援組後，我參與了該組的出動工作，並想分享在首次出動的經驗。我雖然已充分了解並時常演練通訊支援組所擔任的工作，但當首次應用於實際環境時，仍不免有些緊張。

我當日到達現場後，便立刻與流動指揮車組員配合，在佩帶通訊支援組的裝備後，迅速展開工作。因應各無線電使用者的需要，提供加發無線電子機或更換電池等服務，並協助

訊息傳遞，使現場通訊能更有效地運作。

由於現時前線同事們已每人配備一部無線電對講機，所以在大型及長時間的救援行動中，通訊支援組的工作將更為重要。作為其中一份子，我希望能夠在需要我們參與行動時，能充分發揮專隊能力，為各同事提供優質的支援服務。

沙灣消防局通訊支援組隊員
楊漢才

第一藥之皇

「水能載舟，亦能覆舟」，雖然氧氣被稱為藥之皇，但如果使用不當，仍會對某些病人造成不必要的傷害。原則上氧氣濃度越高，越能補償病人因疾病或創傷引致的缺氧，因此對大部份病人或傷者而言，供給氧氣確能使其情況改善。

然而，在以下情況使用氧氣需特別小心：
1) 輸氧的壓力不可過高，以免做成反壓力，阻礙患者呼吸；2) 早產嬰兒輸入過量氧氣或長時間輸氧會導致失明；3) 對於低氧呼吸驅動(hypoxic drive)的病人的處理——由於慢性阻塞性肺病(COPD)患者與一般人不同，他們的

呼吸反應只會在血液中的氧氣量(需求量)降低時才會引發。因此需使用「文氏面罩」，以便更準確控制供氧濃度，將病人的血氧飽和度控制在90-94%內。

除了對病人可能產生的危險外，救護人員更要了解氧氣對自身的危險。過去亦曾發生救護車內氧氣樽爆炸的事件，幸而此類事件並不常見。我們必須時刻小心處理救護車上各種裝備，每天檢查氧氣裝備的安全和進行日試，避免意外發生。

寶林救護站救護員
顧家樂